

V Bruseli 21. februára 2022  
(OR. en)

---

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2022/0036(COD)**

---

---

**6405/22  
ADD 1**

**MAR 28  
OMI 18  
CODEC 191**

## **NÁVRH**

---

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	18. februára 2022
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie

---

Č. dok. Kom.:	COM(2022) 53 final - Annexes 1 to 2
Predmet:	PRÍLOHY k NÁVRHU SMERNICE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorou sa mení smernica 2003/25/ES, pokiaľ ide o začlenenie požiadaviek na zlepšenú stabilitu a jej zosúladenie s požiadavkami na stabilitu vymedzenými Medzinárodnou námornou organizáciou (Text s významom pre EHP)

---

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2022) 53 final - Annexes 1 to 2.

---

Príloha: COM(2022) 53 final - Annexes 1 to 2



V Bruseli 18. 2. 2022  
COM(2022) 53 final

ANNEXES 1 to 2

## PRÍLOHY

k

**NÁVRHU SMERNICE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,**

**ktorou sa mení smernica 2003/25/ES, pokiaľ ide o začlenenie požiadaviek na zlepšenú stabilitu a jej zosúladenie s požiadavkami na stabilitu vymedzenými Medzinárodnou námornou organizáciou  
(Text s významom pre EHP)**

{SWD(2022) 29 final}

## PRÍLOHA I

1. Príloha I sa mení takto:

a) Za nadpis sa vkladá:

„Oddiel A“;

b) Vkladá sa táto úvodná veta:

„Na účely tohto oddielu A sa odkazy na predpisy dohovoru SOLAS považujú za odkazy na dané predpisy tak, ako sa uplatňujú podľa dohovoru SOLAS 90.“

c) Bod 1 sa nahrádza takto:

„1. Okrem požiadaviek predpisu II-1/B/8 dohovoru SOLAS týkajúcich sa vodotesného rozdelenia lode a stability v poškodenom stave musia byť splnené požiadavky tohto oddielu.“

d) Bod 3.1 sa nahrádza takto:

„3.1. V prípade lodí, ktoré sa majú prevádzkovať len počas kratšej sezóny, ako sa uvádza v článku 9, sa prístavné štáty zahrnuté do trasy dohodnú na uplatniteľnej charakteristickej výške vlny.“

e) Vkladá sa tento oddiel:

„Oddiel B

Musia byť splnené požiadavky kapitoly II-1 časti B dohovoru SOLAS 2020. Odchylné od predpisu II-1/B/6.2.3 dohovoru SOLAS 2020 sa však požadovaný koeficient rozdelenia lode R určuje takto:

Osoby na palube (N)	Koeficient rozdelenia lode (R)
$N < 1\,000$	$R = 0,000088 * N + 0,7488$
$1000 \leq N \leq 1350$	$R = 0,0369 * \ln(N + 89,048) + 0,579$

Kde:

N = celkový počet osôb na palube.“

2. Príloha II sa mení takto:

Úvodný odsek v časti „Uplatňovanie“ sa nahrádza takto:

„V súlade s ustanoveniami článku 6 ods. 3 tejto smernice vnútroštátne správne orgány členských štátov používajú tieto usmernenia pri uplatňovaní špecifických požiadaviek na stabilitu stanovených v oddiele A prílohy I, pokiaľ je to uskutočniteľné a zlučiteľné s konštrukciou predmetnej lode. Nižšie uvedené čísla bodov zodpovedajú číslam bodov uvedeným v oddiele A prílohy I.“

## PRÍLOHA II

### „PRÍLOHA III – PODROBNOSTI O OZNÁMENÍ

Údaje, ktoré sa majú oznámiť v súlade s článkom 6 ods. 2:

#### **I. Všeobecné údaje – pre osobné lode ro-ro uplatňujúce oddiel A alebo oddiel B prílohy I**

1. uplatniteľné požiadavky na stabilitu: oddiel A alebo oddiel B prílohy I;
2. identifikačné číslo lode (identifikačné číslo lode IMO, volací znak);
3. hlavné údaje;
4. plán celkového usporiadania;
5. počet osôb na palube;
6. GT;
7. je loď obojstranná: áno/nie;
8. má loď dlhé podpalubie s nákladnými priestormi: áno/nie.

#### **II. Špecifické údaje – pre osobné lode ro-ro uplatňujúce oddiel A alebo oddiel B prílohy I**

1. dl, dp, ds;
2. R – požadovaný koeficient;
3. plán usporiadania (plán vodotesnej odolnosti) pre subpriestory so všetkými vnútornými a vonkajšími otvormi vrátane ich prepojených subpriestorov a údaje použité pri meraní priestorov, ako je plán celkového usporiadania a plán nádrže. hranice rozdelenia lode, a to pozdĺžneho, priečného a vertikálneho, musia byť zahrnuté<sup>1</sup>;
4. dosiahnutý koeficient rozdelenia lode A so súhrnnou tabuľkou všetkých príspevkov za všetky poškodené zóny<sup>2</sup> so samostatným stĺpcom s dosiahnuteľným koeficientom rozdelenia lode ( $w \cdot p \cdot v$ );
5. v prípade poškodenia zóny 1 a 2 percentuálny podiel prípadov poškodenia, ktoré neboli prešetrené [t. j. prípady nezahrnuté do faktora ( $w \cdot p \cdot v$ )], ak  $s = 0$ ,  $s = 1$  a  $0 < s < 1$ ;
6. v prípade poškodenia zóny 1 a 2 percentuálny podiel prípadov poškodenia zahŕňajúcich priestory ro-ro, ktoré neboli prešetrené [t. j. prípady nezahrnuté do faktora ( $w \cdot p \cdot v$ )], ak  $s = 0$ ,  $s = 1$  a  $0 < s < 1$ ;
7. v prípade každého poškodenia, ktoré prispieva k dosiahnutému koeficientu rozdelenia lode A, identifikácia zaplavených priestorov, hodnota príspevku a faktor „s“<sup>3</sup>;

<sup>1</sup> Táto dokumentácia sa predkladá správnym orgánom podľa bodu 2.2 dodatku k rezolúcii IMO MSC.429(98).

<sup>2</sup> Táto dokumentácia sa predkladá správnym orgánom podľa bodu 2.3.1 dodatku k rezolúcii IMO MSC.429(98).

<sup>3</sup> Táto dokumentácia sa predkladá správnym orgánom podľa bodu 2.3.1 dodatku k rezolúcii IMO MSC.429(98).

8. údaje o neprispievajúcich poškodeniach ( $s = 0$  a  $p > 0$ ) pre osobné lode ro-ro vybavené dlhým podpalubím s nákladnými priestormi vrátane úplných údajov o vypočítaných faktoroch<sup>4</sup>.

### III. Dodatočné špecifické údaje – pre osobné lode ro-ro uplatňujúce oddiel A prílohy I

- Spôsob plnenia:

- modelové skúšky,
- výpočty.

Uvedte, či sa výpočtu vody na palube zabránilo napríklad tým, že zvyškový voľný bok bol vo všetkých prípadoch poškodenia vyšší ako 2,0 m: áno/nie.

- Charakteristická výška vlny podľa smernice 2003/25/ES.“

---

<sup>4</sup> Táto dokumentácia sa predkladá správnym orgánom podľa bodu 2.3.1 dodatku k rezolúcii IMO MSC.429(98).